

mêmes diplômés, alors que le dit agent a été recruté en application de l'ancien statut à un grade inférieur.»

#### Article 2.

L'article 18 bis, § 2, inséré dans le même arrêté par l'ordonnance du gouverneur général n° 13/219 du 3 mai 1959 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 158, alinéas 2, 3 et 4 du nouveau statut, les intéressés sont promus « au choix » sans devoir subir l'épreuve prévue à l'article 155 du même statut. »

#### Article 3.

Le présent arrêté produit ses effets le 15 décembre 1959.

#### Article 4.

Notre Ministre du Congo belge et du Ruanda-Urundi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 janvier 1960.

Par le Roi :  
Le Ministre du Congo belge  
et du Ruanda-Urundi,

wordt verleend aan de kandidaten houders van dezelfde diploma's, terwijl bovengenoemde ambtenaar bij toepassing van het oude statuut in een lagere graad is aangeworven.»

#### Artikel 2.

Artikel 18 bis, § 2, in hetzelfde besluit ingevoegd door de ordonnantie van de gouverneur-generaal nr. 13/219 van 3 mei 1959, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 158, tweede, derde en vierde lid, van het nieuw statuut, worden de belanghebbenden bevorderd « Naar keus », zonder de in artikel 155 van hetzelfde statuut voorziene proef te moeten ondergaan. »

#### Artikel 3.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 15 december 1959.

#### Artikel 4.

Onze Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 januari 1960.

BAUDOUIIN.

Van Koningswege :  
De Minister van Belgisch-Congo,  
en van Ruanda-Urundi :

DE SCHRIJVER.

**Arrêté royal du 22 janvier 1960 modifiant l'arrêté royal du 11 février 1959 réglant la situation des agents de l'Administration d'Afrique en service à la date du 1<sup>er</sup> janvier 1959. (Codes, p. 567.)**

BAUDOUIIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir,  
Salut.

Vu la loi du 18 octobre 1908 sur le gouvernement du Congo belge, notamment l'article 8 ;

Vu l'arrêté royal du 11 février 1959 réglant la situation des agents de l'Administration d'Afrique en service à la date du 1<sup>er</sup> janvier 1959, modifié notamment par l'ordonnance du gouverneur général n° 13/220 du 3 mai 1959 ;

Vu l'avis du Conseil supérieur de consultation syndicale des agents de l'Administration d'Afrique ;

Vu l'avis du Conseil d'Etat ;

Sur la proposition de Notre Ministre du Congo belge et du Ruanda-Urundi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Koninklijk besluit van 22 januari 1960 tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 februari 1959 tot regeling van de toestand der ambtenaren van het Bestuur in Afrika, in dienst op 1 januari 1959. (Wetboeken, blz. 567.)**

BOUDEWIJN.

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden,  
Heil.

Gelet op de wet van 18 oktober 1908 op het gouvernement van Belgisch-Congo, inzonderheid op artikel 8 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 februari 1959 tot regeling van de toestand der ambtenaren van het Bestuur in Afrika, in dienst op 1 januari 1959, inzonderheid gewijzigd door de ordonnantie van de gouverneur-generaal nr. 13/220 van 3 mei 1959 ;

Gelet op het advies van de Hoge Syndicale Raad van Advies van het Bestuurspersoneel in Afrika ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

### Article 1.

L'article 3, 1°, de l'arrêté royal du 11 février 1959 réglant la situation des agents de l'Administration d'Afrique en service à la date du 1<sup>er</sup> janvier 1959, modifié par l'ordonnance du gouverneur général n° 13/220 du 3 mai 1959, est complété par la disposition suivante :

« en ce qui concerne l'admission sous statut des agent temporaires, l'article 21 bis du nouveau statut ».

### Article 2.

Il est inséré dans le même arrêté un article 4 bis rédigé comme suit :

« Article 4 bis. paragraphe 1. — Les agents visés à l'article 3 qui, ayant cessé définitivement leurs services, obtiennent leur réintégration dans les cadres postérieurement au 1<sup>er</sup> janvier 1959, sont soumis aux dispositions de l'article 3 précité ; peuvent seuls être réintégrés en qualité d'agents de l'Administration d'Afrique, les anciens agents définitifs ou stagiaires :

» 1° qui ont été relevés de leurs fonctions pour cause d'inaptitude physique au service d'Afrique ;

» 2° qui ont été mis à la retraite ou ont démissionné à une date antérieure au 6 septembre 1955 et qui, à la date de la cessation de leurs fonctions, remplissaient les conditions requises par l'article 167, 7°, de l'ancien statut ;

» 3° qui se trouvent dans les conditions prévues à l'article 6, à l'exception des 6°, 7° et 8°. Lorsqu'il s'agit d'un ancien agent ayant accompli précédemment une carrière d'au moins 15 ans, l'âge maximum d'admission est toutefois reporté à trente-cinq ans.

» Le temps pendant lequel l'ancien agent a appartenu précédemment à l'Administration d'Afrique est soustrait de son âge réel pour apprécier s'il satisfait à la condition d'âge maximum.

» Paragraphe 2. — Les agents des trois premières catégories sont réintégrés par le Roi. Les agents de la quatrième catégorie sont réintégrés par le Ministre ou le gouverneur général.

» Paragraphe 3. — L'autorité qui dispose du pouvoir de réintégration peut, dans des cas particuliers et dans l'intérêt du service, accorder, par décision motivée, dispense de la condition prévue au paragraphe 1<sup>er</sup>, 1.

» Paragraphe 4. — La réintégration se fait au grade dont l'agent était revêtu au moment où il a cessé d'appartenir au personnel de l'Adminis-

### Artikel 1.

Artikel 3, 1°, van het koninklijk besluit van 11 februari 1959 tot regeling van de toestand der ambtenaren van het bestuur in Afrika in dienst op 1 januari 1959, gewijzigd door de ordonnantie van de gouverneur-generaal nr. 13/220 van 3 mei 1959, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« wat betreft de toelating onder statuut van de tijdelijke ambtenaren, artikel 21 bis van het nieuw statuut. »

### Artikel 2.

In hetzelfde besluit wordt een artikel 4 bis ingevoegd, luidens als volgt :

« Artikel 4 bis. paragraaf 1. — De in artikel 3 bedoelde ambtenaren die, na hun diensten definitief beëindigd te hebben, na 1 januari 1959 in de kaders worden wederopgenomen, zijn onderworpen aan de bepalingen van voormeld art. 3 ; als ambtenaar van het Bestuur in Afrika kunnen alleen worden wederopgenomen, de gewezen in vaste dienst of in stage benoemde ambtenaren :

» 1° die wegens lichamelijke ongeschiktheid voor de dienst in Afrika van hun ambt werden ontheven ;

» 2° die vóór 6 september 1955 op rust gesteld werden of ontslag hebben genomen en die op de datum van hun dienstbeëindiging de in artikel 167, 7°, van het oud statuut gestelde voorwaarden vervulden ;

» 3° die voldoen aan de vereisten omschreven in artikel 6, het 6°, 7° en 8° uitgezonderd. Wanneer het een gewezen ambtenaar betreft die vroeger een loopbaan van ten minste 15 jaren heeft volbracht, wordt de maximumleeftijd voor toelating evenwel tot vijf en dertig jaren verhoogd.

» De tijd gedurende dewelke de gewezen ambtenaar vroeger tot het Bestuur in Afrika heeft behoord, wordt van zijn werkelijke leeftijd afgetrokken, teneinde uit te maken of hij aan de vereiste inzake maximumleeftijd voldoet.

» Paragraaf 2. — De ambtenaren der eerste drie categorieën worden wederopgenomen door de Koning. De ambtenaren van de vierde categorie worden wederopgenomen door de minister of de gouverneur-generaal.

» Paragraaf 3. — De tot wederopneming bevoegde overheid mag, in uitzonderlijke omstandigheden en in het belang van de dienst, bij een met redenen omklede beslissing, vrijstelling verlenen van het in paragraaf 1, 1, gestelde vereiste.

» Paragraaf 4. — Wederopneming geschiedt in de graad waarmede de ambtenaar was bekleed toen hij ophield deel uit te maken van

tration d'Afrique; l'ancienneté et le traitement qu'il avait acquis à cette date lui sont maintenus. »

### Article 3.

L'article 15 du même arrêté, modifié par l'ordonnance du gouverneur général n° 13/220 du 3 mai 1959, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 15. — La carrière des agents visés à l'article 3, prend fin à la date déterminée à l'article 171, 2°, de l'ancien statut et aux articles 200, 2° à 6°, et 240, alinéa 2 du nouveau statut.

» Toutefois et sans préjudice des dispositions de l'article 35 du présent arrêté la fin de carrière des intéressés n'intervient qu'à l'expiration du congé de reconstitution auquel donne droit la dernière période de service, éventuellement augmenté du reliquat de congé visé à l'art. 98 de l'ancien statut à moins qu'ils n'aient opté au plus tard endéans les 3 premiers mois de leur congé pour l'octroi de l'allocation de congé prévue à l'article 241 du nouveau statut dans quel cas la carrière des intéressés prend fin conformément aux dispositions de l'alinéa premier.

» Par dérogation à l'alinéa précédent, les agents métropolitains qui ont été mis à la disposition du Ministre soit en qualité d'agent de l'Etat, définitif ou stagiaire, soit en qualité d'agent définitif d'une province, d'une commune, d'un établissement subordonné ou d'un des organismes d'intérêt public énumérés à l'article 1er de la loi du 16 mars 1954, soit en qualité de militaire de carrière de l'armée belge et qui possèdent toujours cette qualité au moment où ils cessent leurs services à l'Administration d'Afrique, sont, lorsqu'ils ont opté pour l'octroi de l'allocation de congé prévue par l'article 241 du nouveau statut, mis fin de carrière à l'expiration du congé par mesure de transition dans lequel ils sont placés conformément à l'article 243, alinéa 1er, du même statut.

» Pendant la durée du congé de reconstitution et, le cas échéant, du reliquat de congé, les agents visés à l'alinéa 1er du présent article et qui n'ont pas opté pour l'octroi de l'allocation de congé prévue à l'article 241 du nouveau statut, bénéficient du traitement correspondant à cette position statutaire et des indemnités y attachées. Ils n'ont pas droit à l'allocation de congé. »

het personeel van het Bestuur in Afrika, de anciënniteit en de wedde die hij op dat tijdstip had, blijven behouden. »

### Artikel 3.

Artikel 15 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ordonnantie van de gouverneur-generaal nr. 13/220 van 3 mei 1959, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 15. — De loopbaan van de in artikel 3 bedoelde ambtenaren neemt een einde op de datum bepaald in artikel 171, 2°, van het oud statuut en in de artikelen 200, 2° tot 6° en 240, tweede lid, van het nieuw statuut.

» Onverminderd de beschikkingen van artikel 35 van dit besluit, eindigt de loopbaan der betrokkenen evenwel eerst bij het verstrijken van het herstelverlof waarop de laatste dienstperiode recht geeft, en dat eventueel wordt verlengd met het in artikel 98 van het oud statuut bedoeld overschot van verlof, tenzij zij, ten laatste binnen de eerste 3 maanden van hun verlof, geopteerd hebben voor de toekenning van de verlofuitkering, vastgesteld in art. 241 van het nieuw statuut; in dit geval neemt de loopbaan van de betrokkenen een einde overeenkomstig de beschikking van het eerste lid.

» Aan de loopbaan van de moederlandse ambtenaren die, hetzij als vastbenoemd of stage-doend rijksambtenaar, hetzij als vastbenoemd ambtenaar van een provincie, een gemeente, een ondergeschikte instelling of een in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 vermelde instelling van openbaar nut, hetzij als beroepsmilitair van het moederlands leger ter beschikking van de Minister zijn gesteld, en die deze hoedanigheid nog bezitten op het tijdstip waarop zij hun diensten bij het Bestuur in Afrika staken, wordt, in afwijking van voorgaand lid, wanneer zij geopteerd hebben voor de toekenning van de verlofuitkering voorzien bij artikel 241 van het nieuw statuut, een einde gemaakt bij het verstrijken van het verlof bij overgangsmatregel, waarin zij overeenkomstig het eerste lid van artikel 243 van het nieuw statuut worden gesteld.

» De in het eerste lid van dit artikel bedoelde ambtenaren die niet hebben geopteerd voor de toekenning van de verlofuitkering voorzien in artikel 241 van het nieuw statuut, genieten, gedurende het herstelverlof en, in voorkomend geval, het overschot van verlof, de wedde die overeenstemt met deze statutaire toestand alsmede de vergoedingen die er aan verbonden zijn. Zij hebben geen recht op de verlofuitkering. »

Article 4.

L'article 28, paragraphe 2, est remplacé par la disposition suivante :

» Paragraphe 2. — Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 158, alinéas deux et trois du nouveau statut, les intéressés sont promus « au choix » sans devoir subir l'épreuve prévue à l'article 155 du même statut. »

Article 5.

Pendant un délai de trois mois suivant la publication du présent arrêté, les agents autres que ceux visés à l'article 35 de l'arrêté royal du 11 février 1959 réglant la situation des agents de l'Administration d'Afrique en service à la date du 1er janvier 1959, et à la carrière desquels il a été mis fin conformément à l'article 15 de ce dernier arrêté, peuvent, à leur demande, obtenir que la date de leur mise fin de carrière soit reportée à la date d'expiration du congé de reconstitution auquel leur donnait droit la dernière période de service, éventuellement augmenté du reliquat de congé visé à l'article 98 de l'ancien statut. Pour la période correspondant à la durée de ce congé de reconstitution et éventuellement de ce reliquat de congé les intéressés bénéficient de ce traitement correspondant à cette position statutaire et des indemnités y attachées sous déduction de l'allocation qu'ils ont perçue en application de l'article 241 du nouveau statut.

Article 6.

Par dérogation à l'article 21 bis, alinéa 2, de l'arrêté royal du 13 janvier 1959 portant statut des agents de l'Administration d'Afrique, l'ancienneté des porteurs du diplôme d'ingénieur agronome engagés en qualité d'agent temporaire pour remplir les fonctions d'ingénieur agronome ou d'ingénieur des eaux et forêts, entre le 1er janvier 1953 et le 31 décembre 1958, ainsi que de ceux engagés après cette dernière date mais dont la candidature a été prise en considération avant le 1er janvier 1959, prend cours dès le jour de leur engagement par contrat dans la fonction.

La situation des ingénieurs agronomes visés à l'alinéa 1er qui sont déjà admis sous statut sera revue comme si les dispositions de cet alinéa avaient été en vigueur au moment de leur admission sous statut.

Ces dispositions sont applicables aux porteurs du diplôme d'ingénieur agronome ou d'ingénieur chimiste et des industries agricoles admis

Artikel 4.

Artikel 28, paragraaf 2, van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Paragraaf 2. — Onverminderd de toepassing van artikel 158, tweede en derde lid, van het nieuw statuut, worden de betrokkenen bevorderd « naar keus », zonder de in artikel 155 van hetzelfde statuut voorziene proef te moeten ondergaan. »

Artikel 5.

De andere ambtenaren dan deze bedoeld in artikel 35 van het koninklijk besluit van 11 februari 1959, tot regeling van de toestand der ambtenaren van het Bestuur in Afrika, in dienst op 1 januari 1959, aan wier loopbaan overeenkomstig artikel 15 van dit laatste besluit een einde werd gesteld, kunnen, binnen een termijn van drie maanden volgend op de bekendmaking van dit besluit, op hun verzoek bekomen dat de datum van hun eindloopbaan wordt verschoven tot op de datum van het verstrijken van het herstelverlof waarop hun laatste dienstperiode hun recht geeft, eventueel verlengd met het in artikel 98 van het oud statuut bedoelde overschot van verlof. Voor de periode die overeenstemt met de duur van dit herstelverlof en eventueel van dit overschot van verlof, genieten de betrokkenen de wedde die overeenstemt met deze statutaire toestand, alsmede de vergoedingen die eraan verbonden zijn, met aftrok van de uitkering die zij bij toepassing van artikel 241 van het nieuw statuut hebben ontvangen.

Artikel 6.

In afwijking van artikel 21 bis, tweede lid, van het koninklijk besluit van 13 januari 1959, houdende het statuut van het Bestuurspersoneel in Afrika, loopt de anciënniteit van de houders van het diploma van landbouwingenieur, aangeworven tussen 1 januari 1953 en 31 december 1958 in hoedanigheid van tijdelijk ambtenaar om het ambt waar te nemen van landbouwingenieur of van ingenieur waters en bossen, alsmede van diegene die na deze datum werden aangeworven, maar wier kandidatuur reeds vóór 1 januari 1959 in aanmerking werd genomen, vanaf de datum waarop zij in dit ambt contractueel aangeworven werden.

De toestand van in het eerste lid bedoelde landbouwingenieur die reeds onder statuut werden toegelaten, zal worden herzien, alsof de beschikkingen van dit lid zouden van kracht geweest zijn op het ogenblik van hun toelating onder statuut.

De bepalingen vinden toepassing op de houders van het diploma van landbouwingenieur of van ingenieur voor de scheikunde en voor de land-



sous statut conformément à l'article 1er de l'arrêté royal du 14 février 1955 réglant le passage au régime du statut de certains agents temporaires du cadre de l'Agriculture de l'Administration d'Afrique modifié par l'arrêté royal du 17 avril 1956.

**Article 7.**

Le présent arrêté produit ses effets le 15 décembre 1959.

**Article 8.**

Notre Ministre du Congo belge et du Ruanda-Urundi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 janvier 1960.

bouwindustrieën die onder statuut werden toegelaten overeenkomstig artikel 1 van het koninklijk besluit van 14 februari 1955 met betrekking tot de opnemng onder het stelsel van het statuut van sommige tijdelijke beambten van het kader van de landbouw van het Bestuur in Afrika, gewijzigd door het koninklijk besluit van 17 april 1956.

**Artikel 7.**

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 15 december 1959.

**Artikel 8.**

Onze Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 januari 1960.

**BAUDOUIN.**

Par le Roi :

Le Ministre du Congo belge  
et du Ruanda-Urundi,

Van Koningswege :

De Minister van Belgisch-Congo  
en van Ruanda-Urundi,

**DE SCHRIJVER.**

**Personnel judiciaire.**

Par arrêtés royaux du 21 janvier 1960, MM. Landrieu Werner, Maurits Jan et De Busscher Alan, James, Bernard, magistrats à titre provisoire, sont nommés à titre définitif, substitués du procureur du Roi près le Tribunal de première instance de Stanleyville, avec ancienneté fixée au 29 juin 1955 pour M. Landrieu et au 12 janvier 1959 pour M. De Busscher.

**Gerechtspersoneel.**

Bij koninklijke besluiten van 21 januari 1960, worden de heren Landrieu Werner, Maurits Jan en De Busscher Alan, James, Bernard, magistraten met voorlopige aanstelling, benoemd met definitieve aanstelling tot substituten-procureur des Konings bij de Rechtbank van eerste aanleg te Stanleystad, met anciënniteit vastgesteld op 29 juni 1955 voor de Hr. Landrieu en op 12 januari 1959 voor de Hr. De Busscher.

**Laboratoire de recherches chimiques.  
— Personnel. — Nomination.**

Par arrêté royal en date du 30 décembre 1959, MM. Monseur X., ingénieur, chimiste agricole et Herman P., docteur en sciences, assistants, sont nommés au grade de chef de service-adjoint au Laboratoire de recherches chimiques du Ministère du Congo belge et du Ruanda-Urundi, à partir du 1er janvier 1960.

**Laboratorium voor scheikundige onderzoeken. — Personeel. — Benoeming.**

Bij koninklijk besluit van 30 december 1959 worden de heren X. Monseur, scheikundig landbouwingenieur en P. Herman, doctor in de wetenschappen, assistenten, van 1 januari 1960 af, benoemd tot de graad van adjunct-dienstchef bij het Laboratorium voor scheikundige onderzoeken van het Ministerie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.